Traduzione italiana di riferimento

HAAS+SOHN

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_9a3ef75ca7f93a1d102c

SHA-256: 9a3ef75ca7f93a1d102cb4e815a341cb5972fdd03239c04405e7661e47bca0ea

Pagina originale 2

Testo originale	Italiano
Úvod	Introduzione
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Grazie mille per aver acquistato il nostro prodotto!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	La descrizione del riscaldatore fornisce informazioni dettagliate sulla sua costruzione, le specifiche tecniche e il funzionamento. Si consiglia di leggere attentamente queste informazioni. Ciò vi aiuterà a evitare potenziali errori durante l'installazione e l'utilizzo.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Le condizioni dettagliate di installazione e funzionamento sono reperibili nelle Istruzioni generali per l'uso (incluse nella fornitura).
Poznámky v textu	Note nel testo
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na	Le note più importanti sono quelle contrassegnate con la dicitura AVVERTENZA. Le note contrassegnate con la dicitura AVVERTENZA ti avvisano di
CZ	CZ
vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Grave rischio di danni al riscaldatore o di lesioni.
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Il biglietto con la dicitura "Attenzione" avverte del possibile rischio di danni al riscaldatore.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Una nota contrassegnata come "Importante" ti avvisa di informazioni importanti per il funzionamento del tuo riscaldatore.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Pertanto, la nota richiama la vostra attenzione su informazioni importanti per il corretto funzionamento del vostro riscaldatore in generale.

Pagina originale 3

Testo originale	Italiano
Obsah	Contenuto
CZ	CZ
Obsah	Contenuto
1. Rozměrové schéma..... 1	1. Diagramma dimensionale..... 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Elenco dei pezzi di ricambio 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Analisi complessiva del modello 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Dettaglio A1..... 4
3. Easy control 5	3. Controllo semplice 5

Pagina originale 6

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
16	16
15	15
11	11
15	15
16	16
9	9
8	8
10	10
2. Seznam náhradních dílů	2. Elenco dei pezzi di ricambio
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Inquadratura generale del modello
14	14
13	13
B1	B1
A1	A1
5	5
3	3
CZ	CZ
4	4
1	1
12a	12a
7	7
12b	12b
5	5
2	2
6	6
Pozice	Posizione
Název	Nome
Množství	Quantità
Číslo zboží	Numero articolo
Celkový rozstřel modelu	Inquadratura completa del modello

Testo originale	Italiano
A1	A1
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Sportello del focolare (set)/nero
1 ks	1 pz
0470815105300	0470815105300
B1	B1
Spojovací materiál pantu (komplet)	Elementi di fissaggio per cerniere (set)
2 ks	2 pezzi
0088016006635	0088016006635
Popelník	Portacenere
1 ks	1 pz
0432215005600	0432215005600
1	1
Zábrana/černá	Cerchi/black
1 ks	1 pz
2	2
0470815005050	0470815005050
Rošt/černá	Griglia/nero
1 ks	1 pz
3	3
0429415005005	0429415005005
Šamot 30x45x260	Argilla refrattaria 30x45x260
1 ks	1 pz
0470815005181	0470815005181
4	4
Šamot 30x105x200	Argilla refrattaria 30x105x200
2	2
2 ks	2 pezzi
5	5
0470815005161	0470815005161

Pagina originale 7

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
Šamot 30x202x290	Argilla refrattaria 30x202x290
1 ks	1 pz
6	6
0470815005152	0470815005152
Šamot 30x202x290	Argilla refrattaria 30x202x290
1 ks	1 pz
7	7
0470815005151	0470815005151
Šamot 30x160x267	Argilla refrattaria 30x160x267
2 ks	2 pezzi
8	8
0470815005191	0470815005191
Clona spodní	Diaframma inferiore
1 ks	1 pz
9	9
0470215005002	0470215005002
Držák clony	Portadiaframma
1 ks	1 pz
10	10
0470815005018	0470815005018
Clona horní	Diaframma superiore
1 ks	1 pz
11	11
0470215015104	0470215015104
12a	12a
Regulátor Easycontrol	Controller Easycontrol
1 ks	1 pz
0470815005402	0470815005402
12b	12b
Madlo regulátor	Regolatore di maniglia

Testo originale	Italiano
1 ks	1 pz
0430815005322	0430815005322
Vrchní víko/černá	Coperchio superiore/nero
1 ks	1 pz
13	13
0470815005800	0470815005800
Zadní kryt	Coperchio posteriore
1 ks	1 pz
0470815005805	0470815005805
14	14
Pružinový držák obkladu	Porta piastrelle a molla
2 ks	2 pezzi
15	15
0088400010005	0088400010005
Keramický obklad boční	Rivestimento laterale in ceramica
2 ks	2 pezzi
16	16
0470815005130	0470815005130
CZ	CZ
3	3

Pagina originale 8

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
20	20
19	19
18	18
2.2. Detail A1	2.2. Dettaglio A1
A1.2.	A1.2.
21	21
A1.1.	A1.1.
17b	17b
17a	17a
CZ	CZ
Pozice	Posizione
Název	Nome
Množství	Quantità
Číslo zboží	Numero articolo
Detail A1	Dettaglio A1
A1.1.	A1.1.
Spoj. mat. kliky	Collegamento del materiale della maniglia
1 ks	1 pz
0470815005301	0470815005301
A1.2.	A1.2.
Držák skla — set/černá	Portabicchiere — set/nero
1 ks	1 pz
0416515015304	0416515015304
17a	17a
Táhlo kliky/černá	Tirare la maniglia/nero
1 ks	1 pz
0470815105305	0470815105305
17b	17b
Madlo kliky	Maniglia
1 ks	1 pz

Testo originale	Italiano
0430815005321	0430815005321
Dvířka topeniště/černá	Sportello del focolare/nero
1 ks	1 pz
18	18
0470815005200	0470815005200
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Cordone di tenuta per porta da 12 mm
19	19
2150 mm	2150 mm
0040012120005	0040012120005
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Cordoncino di tenuta per vetro 10x4 mm
20	20
1460 mm	1460 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x285x445)	Vetro resistente al calore (4x285x445)
1 ks	1 pz
0470615005301	0470615005301
21	21
4	4

Pagina originale 9

Testo originale	Italiano
Easy control	Controllo semplice
A	A
3. Easy control	3. Controllo semplice
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciárního) pouze pomocí jednoho regulátoru.	Controllo di tutte e tre le prese d'aria (primaria, secondaria, terziaria) tramite un unico regolatore.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární,	1. Il regolatore è in posizione di accensione (Fig. A). Tutte e tre le prese d'aria (primaria,
sekundární, terciární).	secondario, terziario).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B). 3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen	2. Impostazione del regolatore Easy Control in modalità riscaldamento (fig. B). 3. Il regolatore è nella posizione prevista per la chiusura delle prese d'aria (fig. C). Nessuna presa è aperta.
(primární, sekundární, terciární). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	(primario, secondario, terziario). Questa posizione viene utilizzata solo quando la stufa è fuori servizio, dopo che il processo di riscaldamento è terminato.
VAROVÁNÍ	AVVERTIMENTO
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Durante il processo di riscaldamento, le prese d'aria non devono essere chiuse (Fig. C)! In casi estremi, potrebbe verificarsi un'esplosione nella stufa, con conseguente rottura del vetro, dispersione di braci nella stanza e incendio.
START 0 MAX	INIZIO 0 MAX
B	B
CZ	CZ
C	C
START 0 MAX	INIZIO 0 MAX
100%	100%
50%	50%
0%	0%
5	5
START 0 MAX	INIZIO 0 MAX
START 0 MAX	INIZIO 0 MAX

HAAS + SOHN

Foresta

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

04708151014000c

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

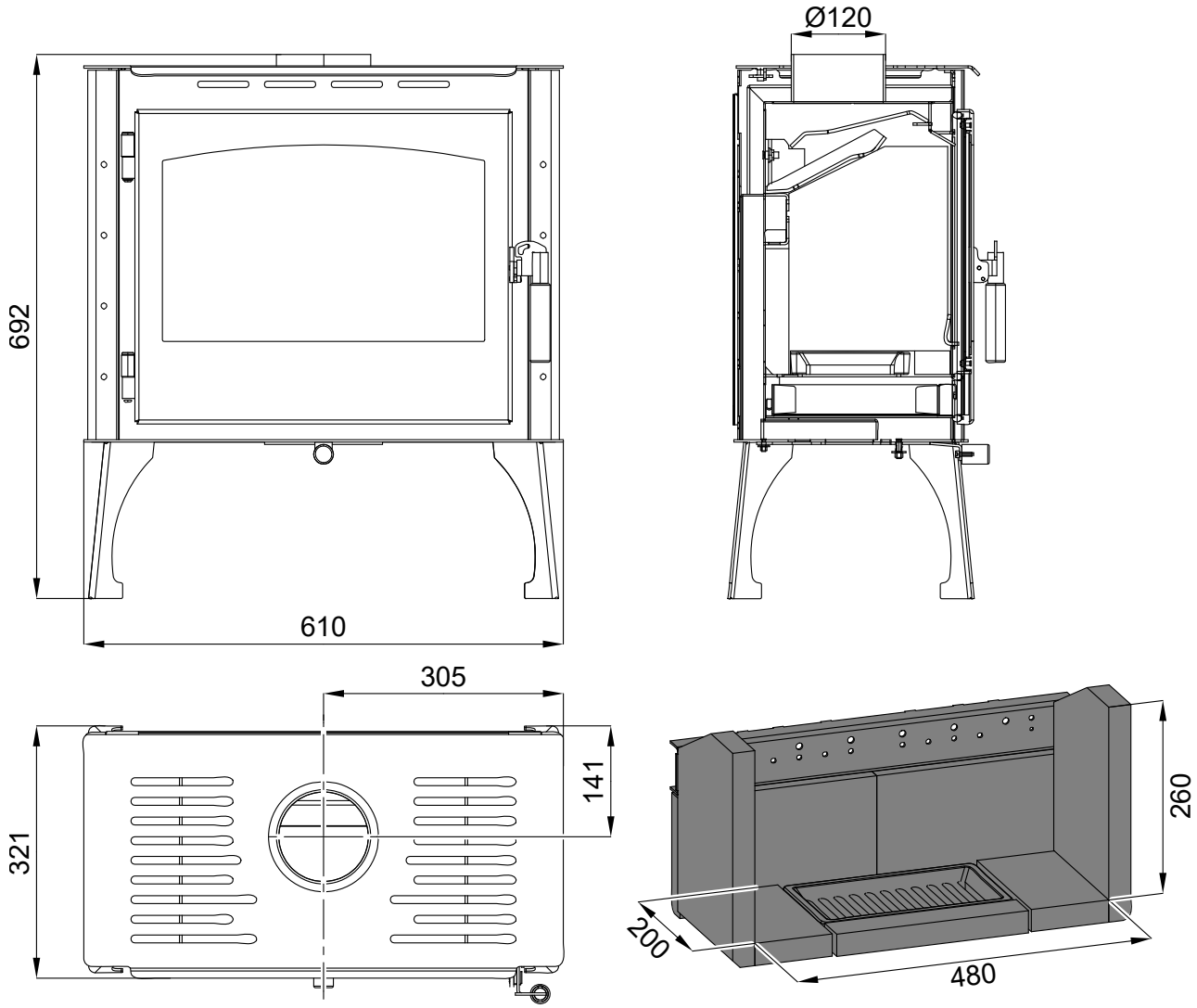
Obsah

1. Rozměrové schéma 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4

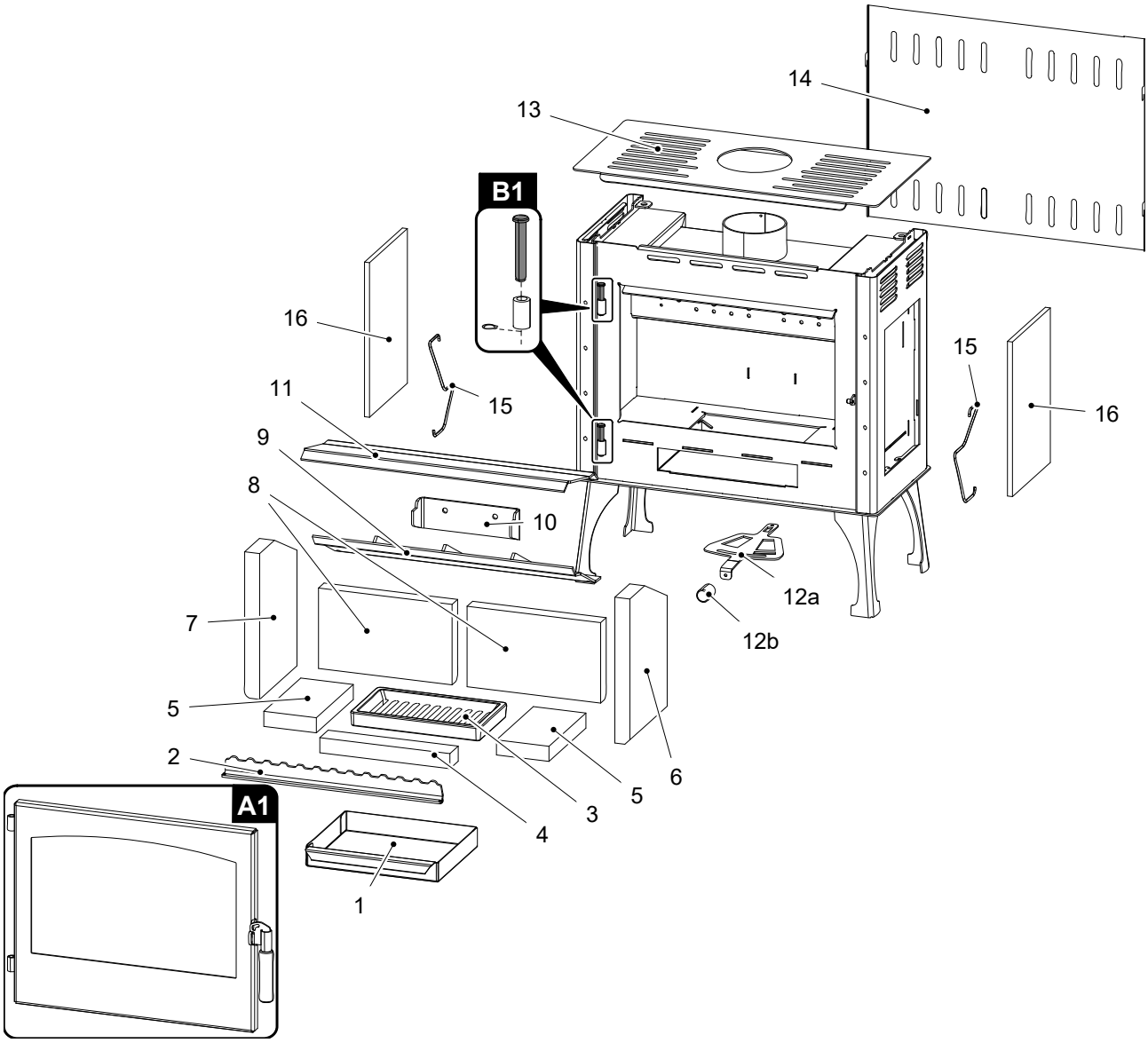
3. Easy control 5

1. Rozměrové schéma



2. Seznam náhradních dílů

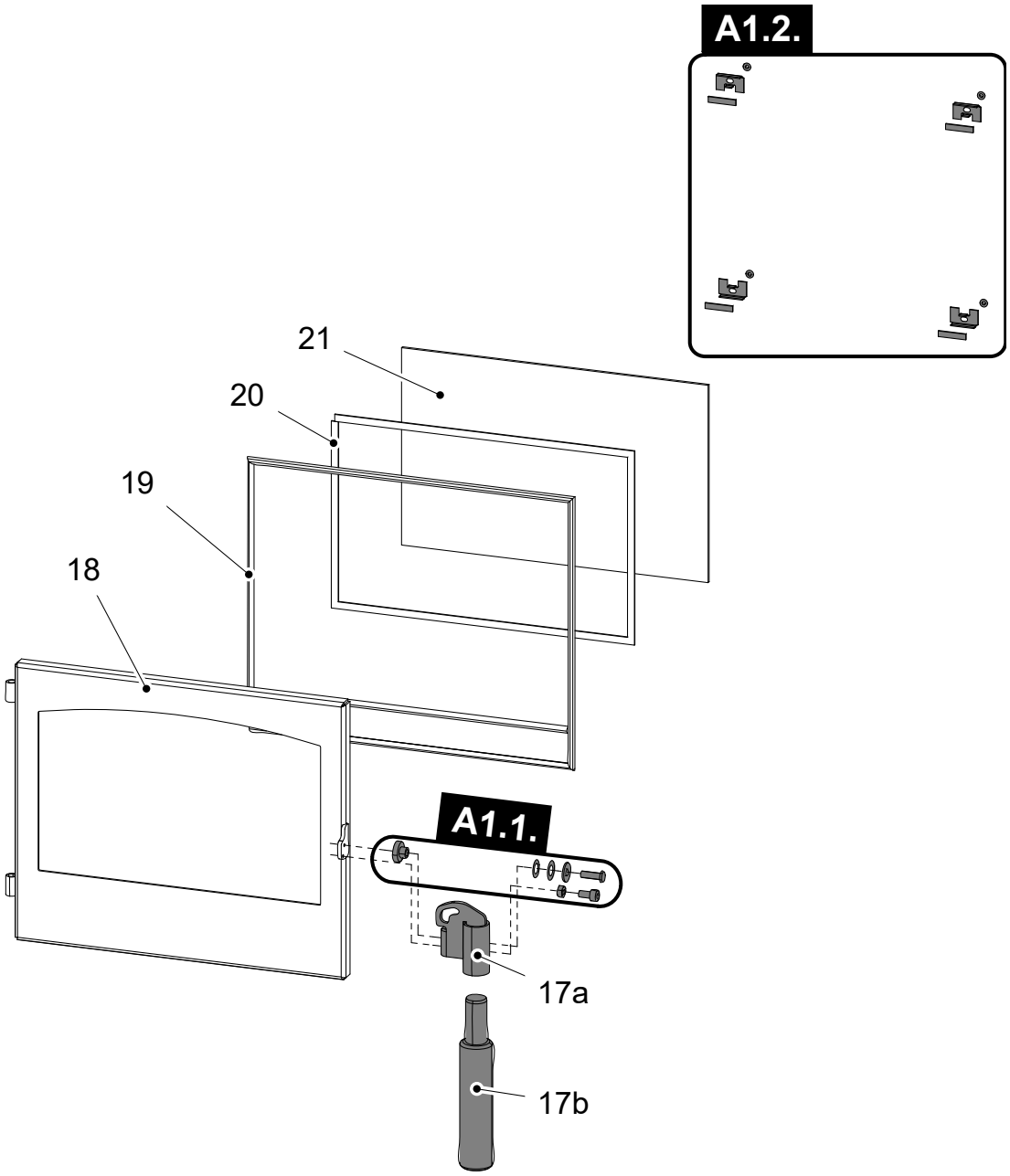
2.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0470815105300
B1	Spojovací materiál pantu (komplet)	2 ks	0088016006635
1	Popelník	1 ks	0432215005600
2	Zábrana/černá	1 ks	0470815005050
3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005
4	Šamot 30x45x260	1 ks	0470815005181
5	Šamot 30x105x200	2 ks	0470815005161

6	Šamot 30x202x290	1 ks	0470815005152
7	Šamot 30x202x290	1 ks	0470815005151
8	Šamot 30x160x267	2 ks	0470815005191
9	Clona spodní	1 ks	0470215005002
10	Držák clony	1 ks	0470815005018
11	Clona horní	1 ks	0470215015104
12a	Regulátor Easycontrol	1 ks	0470815005402
12b	Madlo regulátor	1 ks	0430815005322
13	Vrchní víko/černá	1 ks	0470815005800
14	Zadní kryt	1 ks	0470815005805
15	Pružinový držák obkladu	2 ks	0088400010005
16	Keramický obklad boční	2 ks	0470815005130

2.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Spoj. mat. kliky	1 ks	0470815005301
A1.2.	Držák skla — set/černá	1 ks	0416515015304
17a	Táhlo kliky/černá	1 ks	0470815105305
17b	Madlo kliky	1 ks	0430815005321
18	Dvířka topeniště/černá	1 ks	0470815005200
19	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2150 mm	0040012120005
20	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1460 mm	0040210040005
21	Žáruvzdorné sklo (4x285x445)	1 ks	0470615005301

3. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciárního) pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciární).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciární). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.

